

Добавление III

Дополнительный текст по статье Z бис, предложенный контактной группой по пунктам 1 и 2 статьи D

- b) встречающихся в продуктах в качестве [непреднамеренно внесенных] [случайных] [минимальных] [микро-] загрязнителей;
- [c) встречающихся в качестве составных элементов произведенных изделий или изделий, уже применявшихся на дату вступления в силу соответствующего обязательства;
- d) предназначенных для использования в закрытой системе [и] в качестве не выходящего за пределы объекта первичного продукта, подвергающегося химическому преобразованию при производстве других химических веществ;
- e) которые до вступления в силу соответствующего обязательства соответствующей Стороны находились в распоряжении индивидуального конечного пользователя и предназначались для его или ее личного потребления в объемах не противоречащих нормам такого потребления.]

## Приложение V

### НОВЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ПРОЕКТАМ СТАТЕЙ ДЛЯ ВКЛЮЧЕНИЯ В ПРОЕКТ ТЕКСТА

#### 1. ПРЕДЛОЖЕНИЕ КАНАДЫ, НОРВЕГИИ И ЕВРОПЕЙСКОГО СООБЩЕСТВА И ЕГО ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ

##### Статья D: химические вещества, используемые в настоящее время

##### Обоснование

В интересах обеспечения последовательного и целенаправленного подхода к регулированию и оценке промышленных химических веществ и пестицидов в отношении таких характеристик, как стойкость, биоаккумуляция, токсичность и потенциальная возможность переноса на большие расстояния, предлагается включить в статью D следующий дополнительный текст в качестве пункта 2 тер.

##### Предлагаемый текст нового пункта 2 тер статьи D:

В целях охраны здоровья человека и окружающей среды каждая Сторона, располагающая программами регулирования и оценки в отношении пестицидов и химических веществ, [учитывает] [соответствующим образом учитывает] [должна учитывать] в рамках этих программ критерии, определенные в подпунктах b) – e) пункта 1 приложения D, при проведении оценок пестицидов и промышленных отходов<sup>1</sup>, используемых в настоящее время.

#### 2. ПРЕДЛОЖЕНИЕ КОЛУМБИИ

##### Ответственность и компенсация за ущерб, нанесенный в результате использования стойких органических загрязнителей или их преднамеренной или непреднамеренной интродукции в окружающую среду

Конференция Сторон на своем первом совещании инициирует процесс разработки международных правил в области ответственности и компенсации за ущерб, нанесенный в результате использования стойких органических загрязнителей и их преднамеренной или непреднамеренной интродукции в окружающую среду, и обязуется завершить этот процесс в течение двух лет.

#### 3. ПРЕДЛОЖЕНИЕ ИРАНА

##### Предлагаемый текст для включения концепции уничтожения в пункт 1 статьи D

1. [В зависимости от доступности финансовой и технической помощи] каждая Сторона:

---

<sup>1</sup> Данный текст может быть упрощен путем использования одного термина "химические вещества" при наличии статьи о сфере применения или определения, ограничивающего этот термин пестицидами и промышленными химическими веществами.

- a) запрещает [далее текст пункта 1 статьи D в том виде, в каком он содержится в документе UNEP/POPS/INC.3/4, с самыми последними поправками, внесенными на пленарном заседании];
- b) уничтожает любые запасы СОЗ, размещенные на ее территории и/или в любом месте, находящемся под ее юрисдикцией.

[1 бис. Каждая [далее текст пункта 1 бис статьи D в том виде, в каком он содержится в документе UNEP/POPS/INC.3/4, с самыми последними поправками, внесенными на пленарном заседании.]

#### 4. ПРЕДЛОЖЕНИЕ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ

##### Проект статьи F бис

##### Процесс корректировки графиков, предусмотренных в приложениях А, В или С

1. Корректировки к графикам, связанным с веществами, перечисленными в приложениях А, В или С, могут быть предложены любой Стороной. Текст любой предлагаемой корректировки сообщается Сторонам секретариатом не позднее чем за шесть месяцев до совещания, на котором она будет предложена для принятия. Предложения должны быть основаны на информации, касающейся характеристики рисков или оценки регулирования рисков, упомянутых в статье F настоящей Конвенции, и включать такую информацию.
2. Вопрос о принятии предлагаемых корректировок рассматривается Конференцией Сторон. Конференция Сторон может до рассмотрения предложения с целью его принятия направить это предложение Комитету по рассмотрению стойких органических загрязнителей для оценки и вынесения рекомендации.
3. Стороны прилагают максимальные усилия для достижения согласия относительно принятия любой предложенной корректировки консенсусом. Если все возможности для достижения консенсуса исчерпаны и согласие не достигнуто, корректировка в крайнем случае принимается большинством в [три четверти голосов] Сторон, присутствующих на совещании и принимающих участие в голосовании<sup>2 3</sup>.

#### 5. ПРЕДЛОЖЕНИЕ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ

##### Статья R

##### Принятие приложений и внесение в них поправок

1. Приложения к настоящей Конвенции являются ее неотъемлемой частью, и, если однозначно не предусмотрено иного, ссылка на настоящую Конвенцию представляет собой в то же время ссылку на любые приложения к ней.

---

<sup>2</sup> Процедура вступления в силу в отношении таких корректировок могла бы быть предусмотрена в статье R.

<sup>3</sup> В зависимости от структуры приложений данная процедура могла бы также включать в себя положение, позволяющее Стороне более простым способом аннулировать любые исключения по конкретным странам, которые могли бы быть применимы к ней.

2. Любые дополнительные приложения ограничиваются процедурными, научными, техническими или административными вопросами.

3. В отношении предложения, принятия и вступления в силу дополнительных приложений к настоящей Конвенции применяется следующая процедура:

a) дополнительные приложения предлагаются и принимаются в соответствии с процедурой, оговоренной в пунктах 1, 2 и 3 статьи Q;

b) любая Сторона, которая не может принять дополнительное приложение, уведомляет об этом Депозитария в течение одного года со дня сообщения Депозитарием о принятии дополнительного приложения. Депозитарий незамедлительно уведомляет все Стороны о любом таком полученном им уведомлении. Сторона может в любое время снять ранее направленное уведомление о непринятии любого дополнительного приложения, после чего это приложение вступает в силу для данной Стороны в соответствии с положениями подпункта c) ниже; и

c) по истечении одного года со дня сообщения Депозитарием о принятии дополнительного приложения приложение вступает в силу для всех Сторон, которые не представили уведомления в соответствии с положениями подпункта b) выше.

4. [...]

4. Предложение, принятие и вступление в силу поправок к приложениям к настоящей Конвенции регулируются теми же процедурами, что и предложение, принятие и вступление в силу дополнительных приложений к Конвенции.

---

4. За исключением случая с поправками [относительно дополнительного включения вещества] в приложение [А, В или С], предложение, принятие и вступление в силу поправок к приложениям к настоящей Конвенции регулируются теми же процедурами, что и предложение, принятие и вступление в силу дополнительных приложений к Конвенции.

4 бис. В отношении предложения, принятия и вступления в силу поправок относительно дополнительного включения вещества в приложение А, В или С применяется следующая процедура:

a) поправки предлагаются в соответствии с процедурой, изложенной в статье F;

b) принятие поправок регулируется теми же процедурами, что и принятие поправок к Конвенции;

c) поправка сообщается Депозитарием всем Сторонам для ратификации принятия или одобрения;

d) уведомление о ратификации, принятии или одобрении поправки направляется Депозитария в письменном виде. Поправка, принятая в соответствии с положениями пункта 3, вступает в силу для Сторон, принявших ее, на девяностый день после сдачи на хранение документов о ратификации, принятии или одобрении по меньшей мере [30 Сторонами или четвертью от общего числа Сторон, в зависимости от того, что больше]. После этого поправка вступает в силу для любой другой Стороны на девяностый

день после сдачи на хранение этой Стороной документа о ратификации, принятии или одобрении поправки.

4 тер. Для предложения, принятия и вступления в силу поправок относительно переноса вещества из приложения В в приложение А применяется следующая процедура<sup>4</sup>:

- a) поправки предлагаются в соответствии с процедурой, оговоренной в статье F бис;
- b) принятие поправок регулируется теми же процедурами, что и принятие поправок к Конвенции;
- c) поправка сообщается Депозитарием всем Сторонам для ратификации, принятия или одобрения;
- d) уведомление о ратификации, принятии или одобрении поправки направляется Депозитарию в письменном виде. Поправка, принятая в соответствии с положениями пункта 3, вступает в силу для Сторон, принявших ее, на девятый день после сдачи на хранение документов о ратификации, принятии или одобрении по меньшей мере [определенное число или доля Сторон]. После этого поправка вступает в силу для любой другой Стороны на девятый день после даты сдачи на хранение этой Стороной своего документа о ратификации, принятии или одобрении поправки.

4 ква. В отношении предложения, принятия и вступления в силу поправок к приложениям А, В или С, иных чем поправки, о которых говорится в пунктах 4 бис или 4 тер, применяется следующая процедура:

- a) поправки предлагаются в соответствии с процедурой, оговоренной в статье F бис;
- b) принятие и вступление в силу поправок регулируются теми же процедурами, что и принятие и вступление в силу дополнительных приложений к Конвенции, за исключением случаев, предусмотренных в подпункте c) ниже;
- c) ни одна поправка в соответствии с настоящим пунктом не вступает в силу для какой-либо Стороны, сделавшей заявление в отношении поправок к приложениям А, В или С в соответствии с [положением о вступлении в силу], до девятого дня после сдачи на хранение Депозитарию ее документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении в отношении такого приложения или поправки.

---

[Примечание: кроме того, в статью U (Ратификация, принятие, одобрение или присоединение) необходимо будет включить дополнительное положение, предусматривающее, что "в своем документе о ратификации, принятии, одобрении или присоединении любая Сторона может заявить, что в отношении ее любая поправка, направленная на изменение какой-либо меры регулирования, предусмотренной в

---

<sup>4</sup> Для данного положения требуется пункт, отдельный от пункта, в котором регулируется дополнительное включение новых химических веществ, поскольку для его применения потребуется использование отличной процедуры для внесения поправок и ссылка не на статью F, а на статью F бис.

приложениях А, В или С, вступает в силу лишь после сдачи ею на хранение документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении в отношении такой поправки.]

---

[4 квин. В отношении вступления в силу поправки к приложениям D, E или F применяется следующая процедура:

- a) поправки предлагаются в соответствии с процедурой, оговоренной в пунктах 1 и 2 статьи Q;
- b) Стороны принимают решения о внесении поправки к приложению D, E или F консенсусом;
- c) решение о внесении поправки к приложению D, E или F незамедлительно сообщается Сторонам Депозитарием. Поправка вступает в силу для всех Сторон в сроки, указанные в решении.]

---

5. Если дополнительное приложение или поправка к приложению связаны с внесением поправки к настоящей Конвенции, то такое дополнительное приложение или поправка вступают в силу лишь после вступления в силу поправки к настоящей Конвенции.

Приложение VI

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЕВРОПЕЙСКОГО СООБЩЕСТВА И ЕГО ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ

Пункт 1 бис статьи D

1 бис. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы химическое вещество из числа включенных в приложение А, производство и использование которого запрещены этой Стороной, не импортировалось этой Стороной, кроме как для целей экологически безопасного уничтожения.

1 тер.<sup>1</sup> Каждая Сторона обеспечивает, чтобы химическое вещество из числа включенных в приложение А, производство и использование которого еще не запрещены всеми Сторонами, могло экспортироваться этой Стороной только в Стороны, которые располагают конкретным исключением в соответствии с приложением А, или исключительно для целей экологически безопасного уничтожения.

1 ква. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы химическое вещество из числа включенных в приложение А, производство и использование которого запрещены всеми Сторонами, не экспортировалось этой Стороной, кроме как для целей экологически безопасного уничтожения.

1 квин. Вне зависимости от положений настоящей статьи экспорт, о котором говорится в пунктах D.1 тер и D.1 ква, может быть разрешен в какое-либо государство, не являющееся Стороной настоящей Конвенции, только в том случае, если это государство определено в соответствующем решении Конференции Сторон как действующее в полном соответствии с положениями статьи xx<sup>2</sup> и представило секретариату соответствующие письменные данные, или, там где это применимо, в соответствии с временными положениями.

---

<sup>1</sup> Данный пункт соответствует пункту 1 ква, представленному Европейским союзом в контактной группе по пунктам 1 и 2 статьи D. Упомянутый пункт 1 ква включен в дополнение к докладу председателей контактной группы.

<sup>2</sup> Поскольку переговоры, касающиеся, среди прочего, статьи D, в настоящий момент продолжаются, делать конкретные ссылки на те или иные соответствующие статьи невозможно.

Приложение VII

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ГЕРМАНИИ И ШВЕЙЦАРИИ

Предлагаемая резолюция о секретариате

Приведенный ниже текст предложен в качестве возможного текста резолюции для принятия Конференцией полномочных представителей, которая соберется в Стокгольме в мае 2001 года для принятия и подписания будущей конвенции о СОЗ.

Резолюция о секретариате

Конференция,

собравшаяся в Стокгольме 21, 22 и 23 мая 2001 года,

1. с удовлетворением приветствует любезные предложения разместить у себя секретариат Стокгольмской конвенции, полученные от Германии и Швейцарии, и предлагает упомянутым странам представить полную и подробную информацию в связи с их предложениями;

2. отмечает, что в пункте 3 статьи Р Конвенции предусмотрено, что секретариатские функции, конкретно определенные в Конвенции, выполняются Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

3. просит Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде рассмотреть предложения, полученные от Германии и Швейцарии, а также любые другие предложения и представить всесторонний анализ этих предложений относительно физического размещения секретариата для рассмотрения и принятия решения Конференцией Сторон на ее первом совещании. Подготовка такого анализа должна осуществляться в консультации с Межправительственным комитетом для ведения переговоров.

## Приложение VIII

### МНЕНИЯ, ВЫРАЖЕННЫЕ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

1. Представители организаций коренных народов и природоохранных неправительственных организаций привлекли внимание участников к воздействию СОЗ на здоровье людей, прежде всего женщин, детей, находящихся в утробе матери, и новорожденных детей, а также к последствиям биоаккумуляции СОЗ в северной зоне планеты. Особо отметив, что конечная цель конвенции должна заключаться в ликвидации СОЗ как продуктов и побочных продуктов, они подчеркнули необходимость того, чтобы подход, основанный на принципе предосторожности, строго применялся также при отборе технологий для обработки запасов СОЗ, поскольку устаревшие технологии, основанные на сжигании, не являются экологически обоснованными.
2. Представителем природоохранных неправительственных организаций из стран Латинской Америки, Азии, Африки и стран с переходной экономикой был обращен призыв к Межправительственному комитету для ведения переговоров создать на его четвертой сессии финансовый и технический механизмы в целях обеспечения и расширения возможностей развивающихся стран и стран с переходной экономикой и предоставления доступа к экологически чистым и апробированным технологиям для решения проблем, связанных с запасами СОЗ.
3. Представитель одной природоохранной неправительственной организации отметил важность применения подхода, основанного на принципе предосторожности, к критериям включения новых СОЗ в сферу действия конвенции, прежде всего в отношении применения критериев первоначального отбора, а также оценки характеристики рисков.
4. В отношении проекта статьи К о финансовой помощи представитель одной неправительственной организации напомнил о финансовых и технических препятствиях, возникших при осуществлении деятельности по восстановлению относительно небольшого района, загрязненного СОЗ, в одной развивающейся стране. По его мнению, это является красноречивым примером существующей потребности в доступной и стабильной финансовой помощи. Другой представитель заявил, что успех или неудача будущей конвенции будут зависеть от предоставления адекватных финансовых ресурсов развивающимся странам. При всей полезности сети по оказанию помощи в укреплении потенциала существует также необходимость в создании сети по обеспечению гарантий предоставления помощи. Еще один представитель напомнил о Рио-де-Жанейрской декларации и заявил, что в настоящее время развитые страны должны обеспечить предсказуемое предоставление ресурсов для регулирования СОЗ в соответствии со своими ранее взятыми обязательствами по оказанию финансовой помощи развивающимся странам и странам с переходной экономикой.

Приложение IX

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОМУ КОМИТЕТУ ДЛЯ ВЕДЕНИЯ ПЕРЕГОВОРОВ НА ЕГО ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

Условное обозначение	Название	Дата	Языки
UNEP/POPS/INC.3/4	Доклад Межправительственного комитета для ведения переговоров по международному имеющему обязательную юридическую силу документу об осуществлении международных мер в отношении отдельных стойких органических загрязнителей о работе его третьей сессии (примечание: включает проект обсуждаемого текста в приложении II)	17 сентября 1999 года	На всех языках
UNEP/POPS/INC.4/1	Предварительная повестка дня	4 ноября 1999 года	На всех языках
UNEP/POPS/INC.4/2	"Наилучшие имеющиеся методы" и соответствующие концепции	18 ноября 1999 года	На всех языках
UNEP/POPS/INC.4/3	Итоги консультаций бюро Группы по аспектам осуществления, проходивших 8-9 ноября 1999 года в Женеве	24 ноября 1999 года	На всех языках
UNEP/POPS/INC.4/4	Анализ терминов "загрязнитель de minimis", "составной элемент изделия" и "промежуточный продукт закрытой системы"	30 декабря 1999 года	На всех языках
UNEP/POPS/INC.4/INF/1	Записка о сценарии проведения четвертой сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров	8 декабря 1999 года	На всех языках
UNEP/POPS/INC.4/INF/2 (+ Corrigendum 1)	Информация, полученная от правительств, относительно возможных особых исключений, связанных с запрещением или ликвидацией производства или использования десяти производимых на международном уровне стойких органических загрязнителей: альдрин, хлордана, дильдрин, ДДТ, эндрин, гептахлора, гексахлорциклогексана, мирекса, полихлорированных дифенилов и токсафена. Ответы правительств в табличной форме, испрошенные Комитетом	18 ноября 1999 года  (Corr.1, 14 марта 1999 года)	На всех языках  Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/INF/3 (+ Addendum 1)	Information received from Governments regarding possible specific exemptions from the prohibition or elimination of the production or use of the 10 intentionally produced persistent organic pollutants: aldrin, chlordane, dieldrin, DDT, endrin, heptachlor, hexachlorobenzene, mirex, polychlorinated biphenyls, and toxaphene. Text of responses	17 января 2000 года  (Add.1, 14 марта 2000 года)	Только на английском языке  Только на английском языке

Условное обозначение	Название	Дата	Языки
UNEP/POPS/INC.4/INF/4	Clearing-house mechanisms for technical and financial assistance and capacity-building networks for chemicals management	3 марта 1999 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/INF/5	Master list of actions on the reduction and/or elimination of the releases of persistent organic pollutants	3 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/INF/6	График и финансовые потребности в отношении завершения переговоров по международному имеющему обязательную юридическую силу документу об осуществлении международных мер в отношении отдельных стойких органических загрязнителей	10 марта 2000 года	На всех языках
UNEP/POPS/INC.4/INF/7	Related work on persistent organic pollutants under the Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal	8 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/INF/8	Работа, связанная со стойкими органическими загрязнителями, в рамках Международной морской организации	8 марта 2000 года	На всех языках
UNEP/POPS/INC.4/INF/9	Информационные документы о плане действий Всемирной организации здравоохранения по сокращению зависимости от использования ДДТ в целях общественного здравоохранения	14 марта 2000 года	На всех языках
UNEP/POPS/INC.4/INF/10 (Revs. 1-5)	List of documents available at the session	19, 22, 23, 24, 25 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/INF/11/Rev.1	List of Participants	24 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.1	Submission by Canada: Proposal on provisions for evaluating the effectiveness of the Convention	19 марта 2000 года	Только на английском и французском языках
UNEP/POPS/INC.4/CRP.2	Submission by the United States of America: Current and prospective international POPs activities implemented and/or funded by United States Government agencies	19 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.3	Submission by the European Community and its member States: Position of the European Community and its member States on draft article I	20 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.4	Submission by the European Community and its member States: Position of the European Community and its member States on draft article H	20 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.5	Submission by Australia: Chemicals management and Australia's aid programme	20 марта 2000 года	Только на английском языке

Условное обозначение	Название	Дата	Языки
UNEP/POPS/INC.4/CRP.6	Proposal from African Group on articles J and K: Article J on technical assistance	20 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.7	Submission by Bolivia and Venezuela on article H	20 марта 2000 года	На английском и испанском языках
UNEP/POPS/INC.4/CRP.8	Документ, представленный пленарному заседанию правовой редакционной группой: статья D. Меры по уменьшению или устранению выбросов побочных продуктов	20 марта 2000 года	На всех языках
UNEP/POPS/INC.4/CRP.8/Rev.1	Документ, представленный пленарному заседанию контактной группой по статье D.3: статья D. Меры по уменьшению или устранению выбросов побочных продуктов	23 марта 2000 года	На всех языках
UNEP/POPS/INC.4/CRP.9	Документ, представленный пленарному заседанию правовой редакционной группой: приложение D: требования в отношении информации и критерии, необходимые для предложения и отбора предлагаемых стойких органических загрязнителей	20 марта 2000 года	На всех языках
UNEP/POPS/INC.4/CRP.10	Документ, представленный пленарному заседанию правовой редакционной группой: приложение D. Меры по уменьшению или устранению выбросов новых химических веществ	20 марта 2000 года	На всех языках
UNEP/POPS/INC.4/CRP.11	Submission by Canada: Article J A capacity assistance network	20 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.12	Submitted by the Chair of the Implementation Aspects Group: Article J. Technical assistance	20 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.12/Rev.1	Документ, представленный Председателем Группы по аспектам осуществления: статья J. Техническая помощь	21 марта 2000 года	На всех языках
UNEP/POPS/INC.4/CRP.13	Статья H. Информирование, повышение осведомленности и просвещение общественности. Отредактирован секретариатом по просьбе пленарного заседания на основе предложений правительств	20 марта 2000 года	На всех языках
UNEP/POPS/INC.4/CRP.13/Rev.1	Article H. Public information, awareness and education. Revised by plenary and submitted to the legal drafting group	22 марта 2000 года	Только на английском языке

Условное обозначение	Название	Дата	Языки
UNEP/POPS/INC.4/CRP.13/ Rev.2	Документ, представленный пленарному заседанию правовой редакционной группой: статья Н - информирование, повышение осведомленности и просвещение общественности	23 марта 2000 года	На всех языках
UNEP/POPS/INC.4/CRP.14	Submission by the Polish delegation on article K	20 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.15	Статья I. Научные исследования, разработки и мониторинг. Отредактирован секретариатом по просьбе пленарного заседания на основе предложений правительств	20 марта 2000 года	На всех языках
UNEP/POPS/INC.4/CRP.15/ Rev.1	Article I. Research, development and monitoring. Revised by plenary and submitted to the legal drafting group	22 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.15/ Rev.2	Статья I. Научные исследования, разработки и мониторинг. Отредактирован правовой редакционной группой и представлен пленарному заседанию	24 марта 2000 года	На всех языках
UNEP/POPS/INC.4/CRP.16	Submission by the European Union and its Member States: Article D: Position of the European Union and its member States on draft article D	21 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.17	Submission by the European Community and its Member States: Article E: Position of the European Community and its member States on draft article E. National implementation plans	21 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.18	Submission by the European Community and its member States: Article G: Position of the European Community and its member States on draft article G. Information exchange	21 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.19	Submission by South Africa>: Article E. Sub-article to be included in the text	21 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.20	Submitted by the negotiating group to the legal drafting group. Article E: National implementation plans	21 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.20/ Rev.1	Документ, представленный пленарному заседанию правовой редакционной группой. Статья E: национальные планы осуществления	21 марта 2000 года	На всех языках
UNEP/POPS/INC.4/CRP.21	Submission by the European Community and its member States: Article D, paragraph 3. Reduction in the release of persistent organic pollutants that are by-products [with the aim of their elimination]	21 марта 2000 года	Только на английском языке

Условное обозначение	Название	Дата	Языки
UNEP/POPS/INC.4/CRP.22	Submission by the European Community and its member States: Article D, paragraph 4. Management of stockpiles, products, articles and wastes consisting of or containing certain persistent organic pollutants	22 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.23	Submission by the European Community and its member States: Annex C. Persistent organic pollutants subject to release	21 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.24	Submission by Norway: Article D, Paragraph 3 (b). Measures to reduce or eliminate releases	21 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.25	Submission by Nigeria: Stand-alone paragraph for Article D. Measures to reduce or eliminate releases, paragraph 3.	21 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.26	Submission by South Africa: DDT entry in control for Annex B	21 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.26/Rev.1	Submission by South Africa: DDT entry in control for Annex B. Revised text	23 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.27	Chapeau for article D as revised by the negotiating group for revision by the contact group on article D.	21 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.28	Submission by the Group of 77 and China. Article K: Financial resources and mechanisms	22 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.29	Submission by Canada, Norway and the European Community and its Member States Article D: related to chemicals currently in use	22 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.29/Rev.1	Submission by Canada, Norway and the European Community and its Member States Article D: related to chemicals currently in use. Revised text	24 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.30	Submission by Canada, United States of America, Australia and Norway. Article O: Conference of the Parties	22 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.31	Submitted by Australia, Canada, Norway, the United States of America and the European Community and its member States. Article D: paragraph 2 bis	22 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.31/Rev.1	Submitted by plenary to the legal drafting group. Article D: paragraph 2 bis	23 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.31/Rev.2	Документ, представленный пленарному заседанию правовой редакционной группой. Статья D: пункт 2 бис	23 марта 2000 года	На всех языках
UNEP/POPS/INC.4/CRP.32	Submitted by the negotiating group to the legal drafting group. Article G: Information exchange	22 марта 2000 года	Только на английском языке

Условное обозначение	Название	Дата	Языки
UNEP/POPS/INC.4/CRP.32/Rev.1	Документ, представленный пленарному заседанию правовой редакционной группой. Статья G: обмен информацией	23 марта 2000 года	На всех языках
UNEP/POPS/INC.4/CRP.33	Submission by the European Community and its member States. Annex D: Information requirements and criteria for the proposal and screening of proposed persistent organic pollutants	22 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.34	Submission by the European Community and its member States. Article F: Listing of substances in annexes A, B and/or C	22 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.35	Документ, представленный Российской Федерацией. Статья H: информирование, повышение осведомленности и просвещение общественности	22 марта 2000 года	На русском и английском языках
UNEP/POPS/INC.4/CRP.36	Submission by the group of Arab States	22 марта 2000 года	На арабском и английском языках
UNEP/POPS/INC.4/CRP.37	ARTICLE F: Listing of substances in Annexes A, B and/or C. Revised text, reflecting discussion in the negotiating group, 22 March 2000, afternoon session, submitted to plenary	22 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.38	Пункт 4 статьи D: регулирование и удаление отходов, содержащих отдельные стойкие органические загрязнители. Документ, представленный пленарному заседанию контактной группой по пунктам 4 и 5 статьи D	22 марта 2000 года	На всех языках
UNEP/POPS/INC.4/CRP.38/Rev.1	Пункт 4 статьи D: регулирование и удаление отходов, содержащих отдельные стойкие органические загрязнители. Представлен пленарному заседанию контактной группой по пунктам 4 и 5 статьи D. Пересмотренный текст	23 марта 2000 года	На всех языках
UNEP/POPS/INC.4/CRP.38/Rev.2	ARTICLE D, PARAGRAPH 4: Management and disposal of wastes containing certain persistent organic pollutants. Submitted by plenary to the legal drafting group	24 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.39	Submission by the United States of America. Article R: Adoption and amendment of annexes	23 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.40	Submission by the United States of America. Draft article F bis: process for adjusting schedules in annexes A, B or C	23 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.41	Submission by the Philippines. Article B: Objectives	23 марта 2000 года	Только на английском языке

Условное обозначение	Название	Дата	Языки
UNEP/POPS/INC.4/CRP.42	Submission by the United States of America. Article Z bis: Review of prior developments relating to and proposal for dealing with general exemptions (b) through (e)	23 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.43	Submission by the United States of America. Review of and proposal for handling PCBs in Annex A and/or B	23 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.44	Submission by the United States of America. Specific exemption footnote to Annex A and Annex B	23 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.45	Submitted by plenary to the legal drafting group. Annex D: Information requirements and criteria for the proposal and screening of proposed persistent organic pollutants	23 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.45/Rev.1	Документ, представленный пленарному заседанию правовой редакционной группой. Приложения D, E и F: первый пересмотр, четверг, 23 марта, заседание во второй половине дня. Приложение D: требования в отношении информации и критерии отбора	23 марта 2000 года	На всех языках
UNEP/POPS/INC.4/CRP.46	Submission by Iran to plenary. Proposed text for inclusion of concept of the destruction in paragraph 1, Article D	23 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.47	Submission by Colombia. Article Z ter: Liability and compensation for damage resulting from the use and intentional or unintentional introduction into the environment of persistent organic pollutants	23 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.48	Submitted by the plenary to the contact group on article D, paragraphs 1 and 2. Article D: Measures to reduce or eliminate releases	23 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.48/Rev.1	Документ, представленный пленарному заседанию контактной группой по пунктам 1 и 2 статьи D: меры по уменьшению или устранению выбросов	24 марта 2000 года	На всех языках
UNEP/POPS/INC.4/CRP.49	Доклад председателя контактной группы по пункту 3 проекта статьи D и связанным с ним приложениям	23 марта 2000 года	На всех языках
UNEP/POPS/INC.4/CRP.50	Документ, представленный контактной группой по пункту 3 статьи D и приложению C: стойкие органические загрязнители, выбросы которых подлежат сокращению	23 марта 2000 года	На всех языках

Условное обозначение	Название	Дата	Языки
UNEP/POPS/INC.4/CRP.51	Submission by Venezuela. Article B: Objective	24 марта 2000 года	Только на английском и испанском языках
UNEP/POPS/INC.4/CRP.52	Submission by Germany and Switzerland: Proposed resolution concerning the secretariat	24 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.53	Submission by Gambia: proposed amendments	24 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.54	Submission by Gambia: preamble	24 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.55	Submission by Benin/Comoros: proposed amendment to the preamble	24 марта 2000 года	Только на английском и французском языках
UNEP/POPS/INC.4/CRP.56	Проект статьи J, пересмотренный пленарным заседанием	24 марта 2000 года	На всех языках
UNEP/POPS/INC.4/CRP.56/Rev.1	Draft article J: submitted to legal drafting group by plenary	24 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.57	ARTICLE A: Submitted by the Chair of the Intergovernmental Negotiating Committee to plenary	24 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.58	Submission by the European Community and its member States. Draft article D.1 <u>bis</u>	24 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.58/Rev.1	Submission by the European Community and its member States on draft article D.1 <u>bis</u>	25 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.59	Submission by the United States of America: Article K	24 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.60	Submission by the European Community and its member States on any other business	24 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.61	Документ, представленный пленарному заседанию контактной группой по пунктам 1 и 2 статьи D: приложение А - ликвидация	24 марта 2000 года	На всех языках
UNEP/POPS/INC.4/CRP.62	Доклад сопредседателей контактной группы по пунктам 1 и 2 проекта статьи D и связанным с ним приложениям	24 марта 2000 года	На всех языках
UNEP/POPS/INC.4/CRP.63	Status of proposed draft articles and annexes for an International Legally Binding Instrument for Implementing International Action on Certain Persistent Organic Pollutants	25 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.64	Submission by Portugal on behalf of the European Community and its member States article K	25 марта 2000 года	Только на английском языке

UNEP/POPS/INC.4/CRP.65	PROPUESTA DE URUGUAY Articulo B Objetivos	25 марта 2000 года	Только на испанском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.66	Submission by the Philippines: Article D: Measures to reduce or eliminate releases	25 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/CRP.67	Submission by India and China Article A Proposed elements to the preamble	25 марта 2000 года	Только на английском языке
UNEP/POPS/INC.4/L.1	Проект доклада совещания	24 марта 2000 года	На всех языках
UNEP/POPS/INC.4/L.1/ Add.1	Проект доклада совещания, добавление 1	25 марта 2000 года	На всех языках
UNEP/POPS/INC.4/L.1/ Add.2	Проект доклада совещания, добавление 2	25 марта 2000 года	На всех языках
UNEP/POPS/INC.4/L.2/ Rev.1	Проект пересмотренного доклада Группы по аспектам осуществления	22 марта 2000 года	На всех языках

-----